

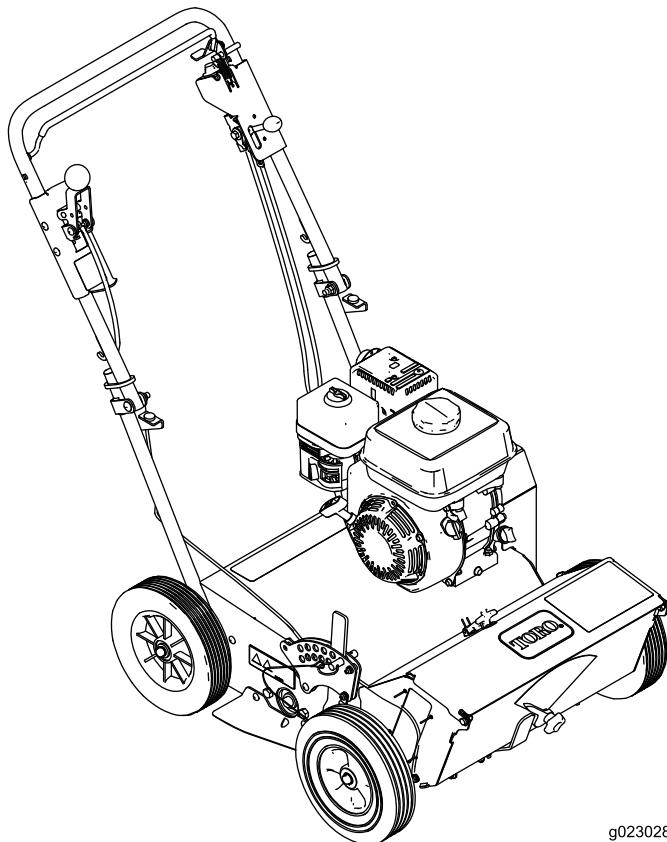
TORO[®]

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Semoir de pelouse de 46 cm (18 po)

N° de modèle 23511—N° de série 400000000 et suivants



Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe, à moins de l'équiper d'un pare-étincelles en bon état, tel que défini dans la Section 4442, ou sans que le moteur soit construit, équipé et entretenu correctement pour prévenir les incendies.

Le manuel du propriétaire du moteur ci-joint est fourni à titre informatif concernant la réglementation de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et la réglementation antipollution de l'état de Californie relative aux systèmes antipollution, à leur entretien et à leur garantie. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.

Introduction

Cette machine sert à semer le gazon. Elle est destinée aux pelouses de petite et moyenne superficie situées dans des propriétés résidentielles et commerciales.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour

tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La **Figure 1** indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) ou bien vous rendre sur www.Toro.com pour accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements concernant le produit.

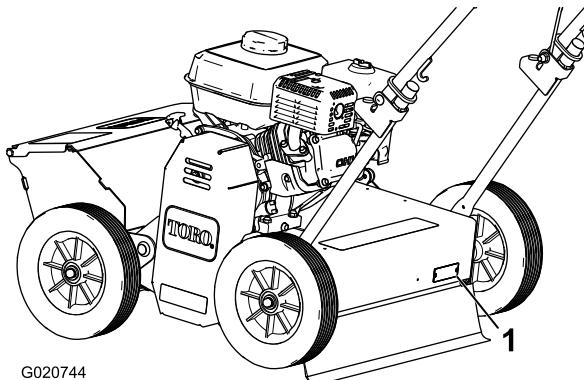


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (**Figure 2**), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour souligner une

Table des matières

Sécurité	3
Consignes de sécurité	3
Autocollants de sécurité et d'instruction	5
Mise en service	8
Dépliage du guidon	8
Contrôle du niveau d'huile moteur	8
Vue d'ensemble du produit	9
Commandes	9
Caractéristiques techniques	11
Outils et accessoires	11
Utilisation	12
Ajout de carburant	12
Démarrage du moteur	13
Arrêt du moteur	13
Utilisation de la machine	13
Nettoyage des débris sur la machine	13
Conseils d'utilisation	13
Entretien	15
Programme d'entretien recommandé	15
Procédures avant l'entretien	15
Débranchement du fil de la bougie	15
Entretien du moteur	16
Entretien du filtre à air	16
Contrôle du niveau d'huile moteur	17
Vidange de l'huile moteur	17
Nettoyage de la cuvette de décantation	18
Entretien de la bougie	19
Entretien des courroies	20
Vérification de la tension de la courroie	20
Réglage de la tension de la courroie	20
Entretien de la lame	21
Remplacement des lames usées	21
Remisage	22
Remise en service après remisage	22

Sécurité

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Consignes de sécurité

Apprendre à se servir de la machine

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Il incombe au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne maîtrisent pas suffisamment la langue dans laquelle il est rédigé.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type de machine.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

Avant d'utiliser la machine

- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans risque. Utilisez uniquement les accessoires et équipements agréés par le fabricant.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- Examinez la zone de travail et enlevez tout objet susceptible d'être heurté par la machine (pierres, jouets, câbles, etc.).
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent

correctement. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas la machine.

Consignes de sécurité relatives au carburant

- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez du carburant, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'allumage.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant quand le moteur tourne ou est encore chaud.
- Ne faites pas le plein ni la vidange de carburant dans un lieu clos.
- Ne remisez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.

Utilisation

- Soyez vigilant et attentif lorsque vous utilisez la machine. Ne participez à aucune activité susceptible de vous distraire, sous risque de causer des blessures ou des dommages matériels.
- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local fermé.
- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
- Ne mettez le moteur en marche que depuis la position d'utilisation.
- N'utilisez jamais la machine sans vérifier auparavant que les déflecteurs, les capots et autres protection sont solidement fixés en place. Vérifiez que tous les verrouillages de sécurité fonctionnent correctement.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur en surrégime.
- Relevez les lames de coupe, arrêtez la machine et coupez le moteur avant de quitter la position d'utilisation pour quelque raison que ce soit.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et vérifiez l'état des lames si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Effectuez

les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.

- N'approchez pas les pieds et les mains de la zone de coupe.
- Tenez tout le monde, en particulier les jeunes enfants, à l'écart de la zone de travail. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.
- Restez vigilant, ralentissez et changez de direction avec prudence. Regardez derrière vous et de chaque côté avant de changer de direction.
- Ralentissez et soyez prudent quand vous traversez des routes et des trottoirs.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes malade ou fatigué, ni sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Procédez avec la plus grande prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, et pour la décharger.
- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.
- Méfiez-vous toujours des obstacles pouvant se trouver dans la zone de travail. Planifiez votre itinéraire pour éviter de vous cogner ou de cogner la machine contre des obstacles.

Consignes de sécurité pour l'utilisation sur des pentes

- Travaillez transversalement à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas. Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur un terrain en pente.
- N'utilisez pas la machine sur des pentes extrêmement raides. Vous pourriez glisser et vous blesser en tombant.
- Utilisez toujours la machine avec prudence à proximité de dénivellations, fossés ou berges.

Entretien et remisage

- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toute pièce mobile avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine. Relevez les lames de coupe, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les brins d'herbe et autres débris qui sont agglomérés sur les lames, les dispositifs d'entraînement, les

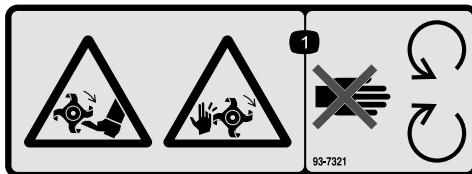
- silencieux et le moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un local à l'écart de toute flamme.
 - Fermez le robinet d'arrivée de carburant si vous remisez la machine ou pour la transporter sur une remorque. Ne stockez pas le carburant près d'une flamme et ne le vidangez pas à l'intérieur d'un local.
 - Ne confiez jamais l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
 - Utilisez des chandelles ou des verrous de sécurité pour soutenir les composants lorsque cela est nécessaire.
 - Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.

- Débranchez le fil de la bougie avant d'effectuer des réparations.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez de procéder à des réglages sur la machine quand le moteur est en marche.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Pour protéger au mieux votre investissement et maintenir les performances optimales de votre matériel Toro, vous pouvez compter sur les pièces Toro d'origine. Pour assurer une excellente fiabilité, Toro fournit des pièces de rechange conçues en fonction des spécifications techniques exactes de votre machine. Utilisez exclusivement des pièces Toro d'origine.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



93-7321

decal93-7321

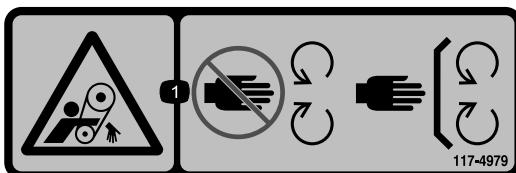
1. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.



98-4387

decal98-4387

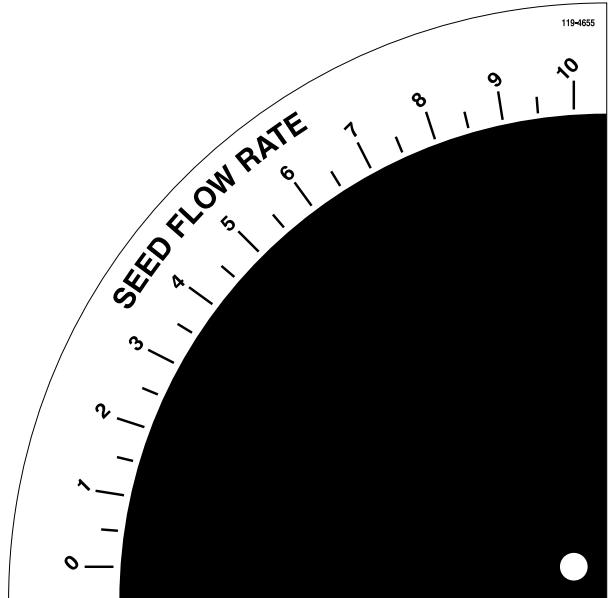
1. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.



117-4979

decal117-4979

1. Risque de coinçement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles; gardez toutes les protections et tous les capots en place.



119-4655

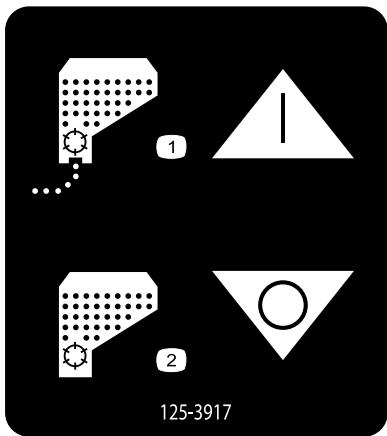
decal119-4655



decal125-3897

125-3897

1. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles; gardez toutes les protections et tous les déflecteurs en place.

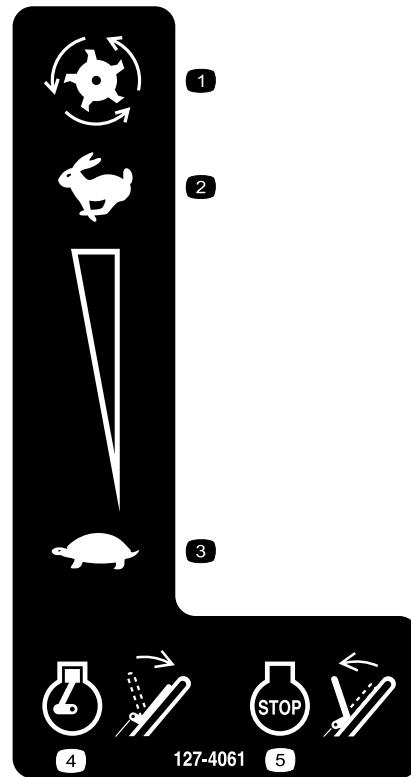


decal125-3917

125-3917

1. Semoir activé

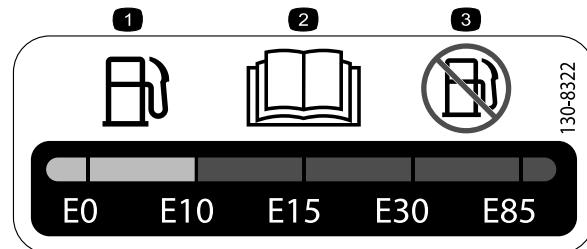
2. Semoir désactivé



decal127-4061

127-4061

1. Lames
2. Haut régime
3. Bas régime
4. Serrez la barre pour démarrer le moteur.
5. Relâchez la barre pour arrêter le moteur.



decal130-8322

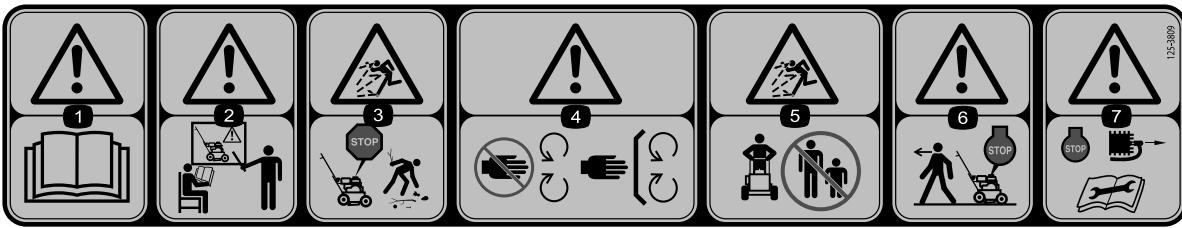
130-8322

1. Utilisez exclusivement du carburant contenant 10 % d'éthanol ou moins par volume (E10).
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
3. N'utilisez pas d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume (E10).



133-8056

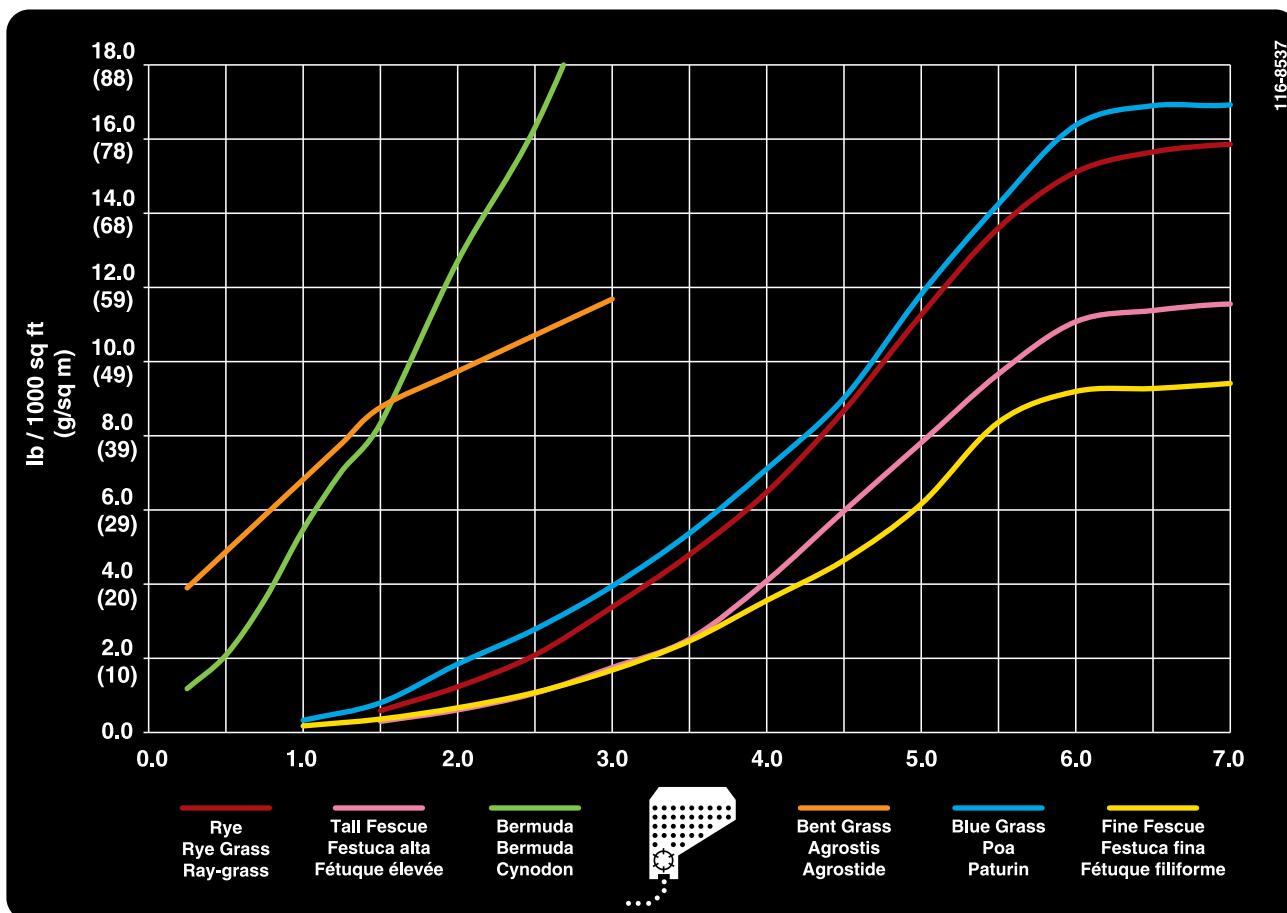
133-8056



125-3809

decal125-3809

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
3. Risque de projection d'objets – arrêtez le moteur et enlevez les débris présents sur la trajectoire de la machine.
4. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.
5. Risque de projections d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
6. Attention – coupez le moteur avant de vous éloigner de la machine.
7. Attention – coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie avant de procéder à tout entretien de la machine.



116-8537

decal116-8537

Mise en service

Dépliage du guidon

1. Relevez le guidon en position d'utilisation (Figure 3).

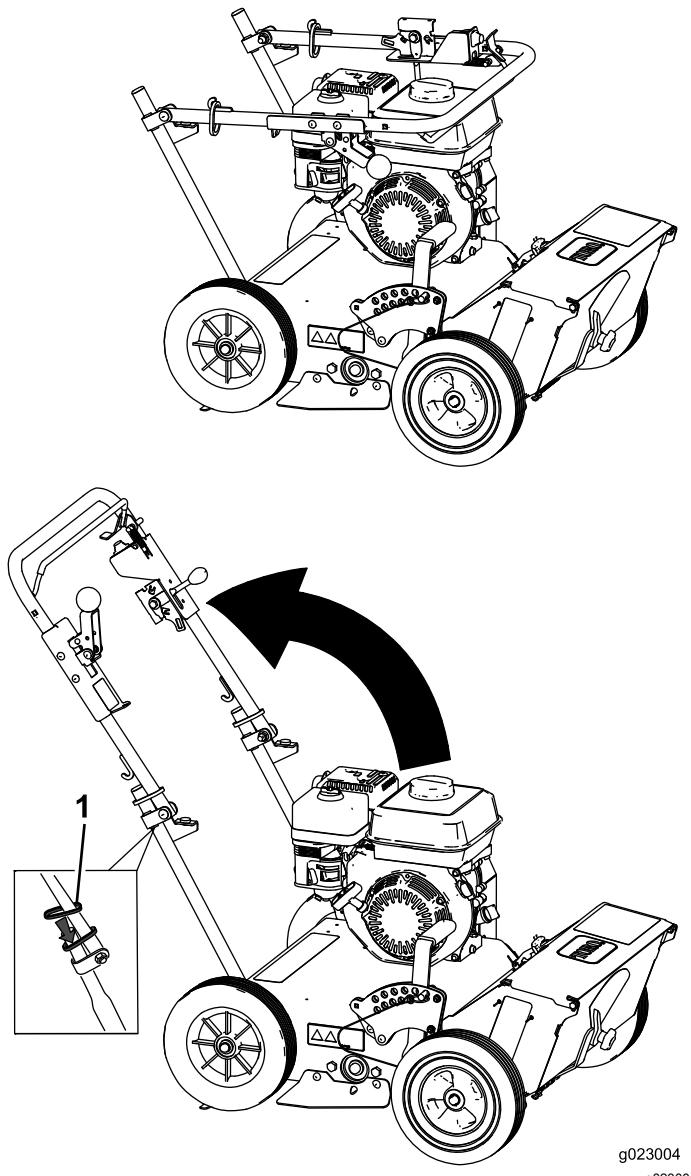


Figure 3

2. Descendez sur la partie inférieure du guidon les anneaux de blocage ovales situés de chaque côté de la partie supérieure (Figure 3) pour verrouiller les deux parties ensemble.

Contrôle du niveau d'huile moteur

À la livraison, le carter moteur de la machine contient de l'huile. Cependant, il peut être nécessaire de faire l'appoint d'huile. Voir [Contrôle du niveau d'huile moteur \(page 17\)](#). Ajoutez suffisamment d'huile pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximal sur la jauge.

Vue d'ensemble du produit

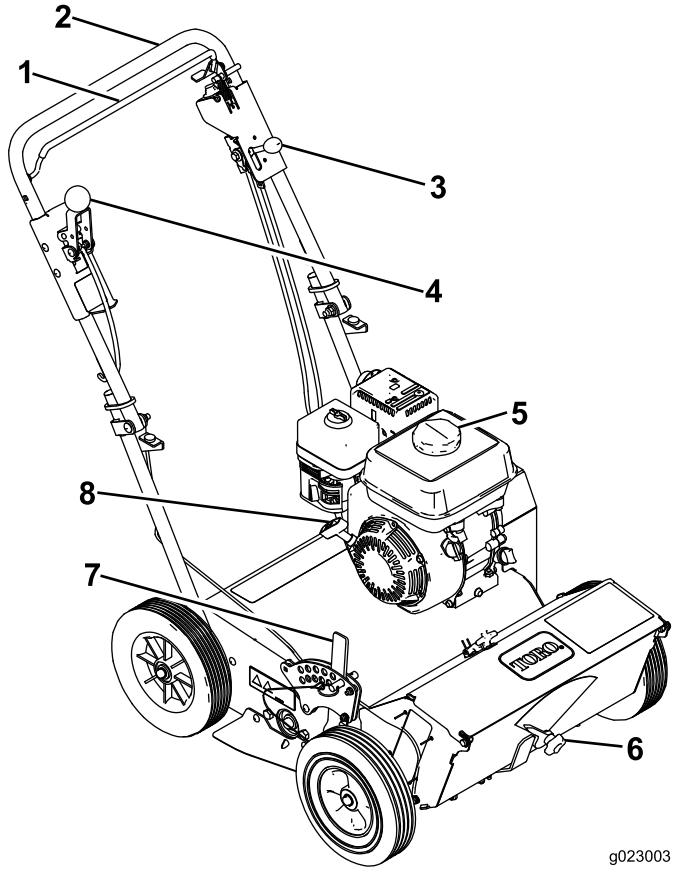


Figure 4

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Barre de présence de l'utilisateur | 5. Réservoir de carburant |
| 2. Guidon | 6. Jauge de débit de semence |
| 3. Commande d'accélérateur | 7. Levier de commande de profondeur |
| 4. Levier de commande de trappe de semoir | 8. Câble du lanceur |

Commandes

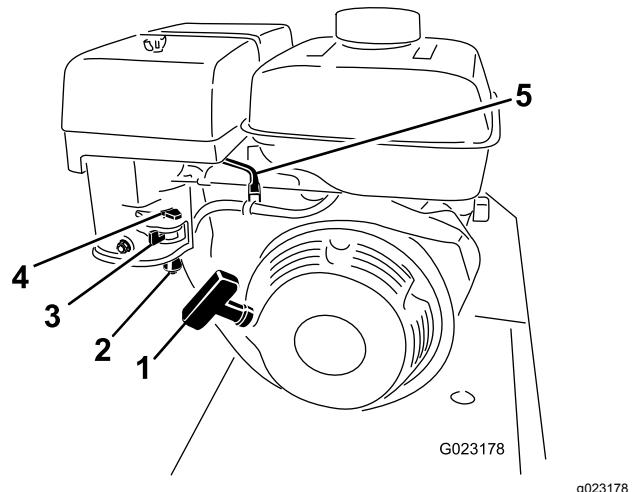


Figure 5

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Poignée du lanceur | 4. Commande de starter |
| 2. Cuvette de décantation | 5. Manette d'accélérateur |
| 3. Robinet d'arrivée de carburant | |

Poignée du lanceur

Pour démarrer le moteur, tirez sur le lanceur (Figure 5) pour faire rapidement tourner le moteur. Reportez-vous à la rubrique [Démarrage du moteur \(page 13\)](#) pour connaître la procédure de démarrage correcte.

Robinet d'arrivée de carburant

Fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de transporter ou de remiser la machine (Figure 5).

Commande de starter

Pour démarrer à froid, poussez la commande de starter en avant. Dès que le moteur a démarré, réglez la commande de starter jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement. Ramenez la commande de starter complètement en arrière aussitôt que possible.

Remarque: Le starter n'est pas ou presque pas nécessaire si le moteur est chaud.

Commande d'accélérateur

Déplacez la commande en avant pour augmenter le régime moteur, et en arrière pour le diminuer; voir Figure 6.

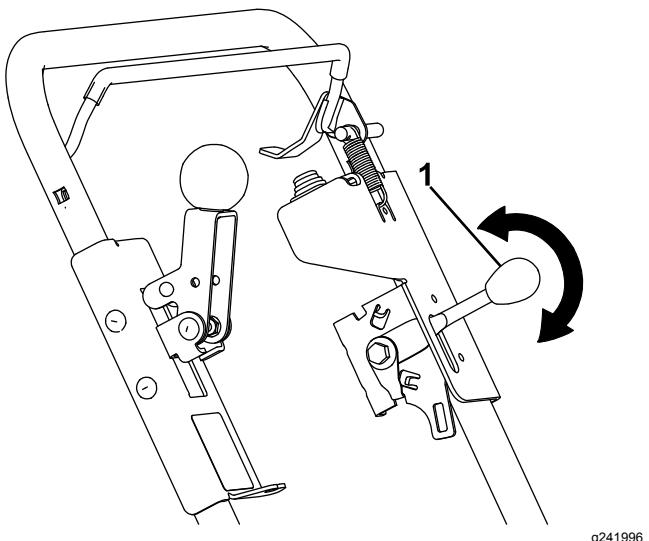


Figure 6

1. Commande d'accélérateur

Barre de présence de l'utilisateur

La barre de présence de l'utilisateur permet de faire démarrer et tourner la machine.

- Pour démarrer la machine, serrez la barre de présence de l'utilisateur (Figure 7). Continuez à serrer la barre pour faire tourner la machine.

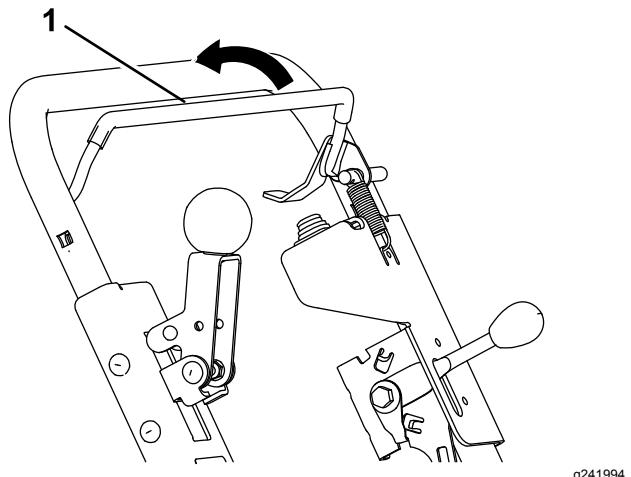


Figure 7

1. Barre de présence de l'utilisateur

- Pour arrêter les lames de coupe, relâchez la barre de présence de l'utilisateur.

Levier de commande de profondeur

Le levier de commande de profondeur permet de régler la profondeur des lames à 10 positions de coupe ainsi qu'à 1 position de transport. Pour régler la profondeur, retirez la goupille fendue, sortez la goupille de blocage et déplacez le levier en avant ou en arrière à la position de profondeur voulue (Figure 8).

Important: Ne tirez pas le levier latéralement au risque de le courber.

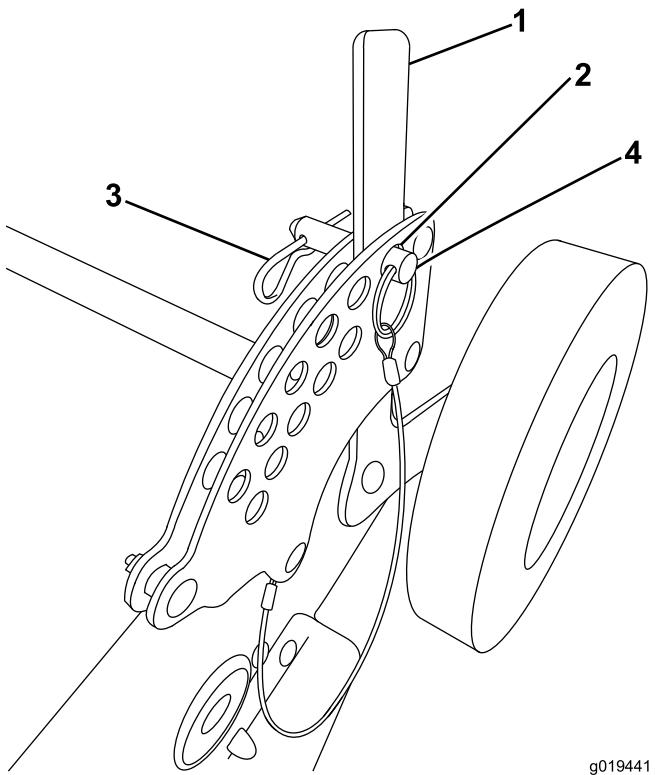


Figure 8

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. Levier de commande de profondeur | 3. Goupille fendue |
| 2. Trou de position de transport | 4. Goupille de blocage |

Jauge de débit de semence

Utilisez la jauge de débit de semence pour régler le débit de semence. Elle est calibrée avec la vitesse de la machine pour assurer un débit de semence homogène, quelle que soit la vitesse. Pour modifier le débit, desserrez le bouton sur la jauge et placez l'aiguille de la jauge à la position souhaitée, puis resserrez le bouton pour la maintenir en place.

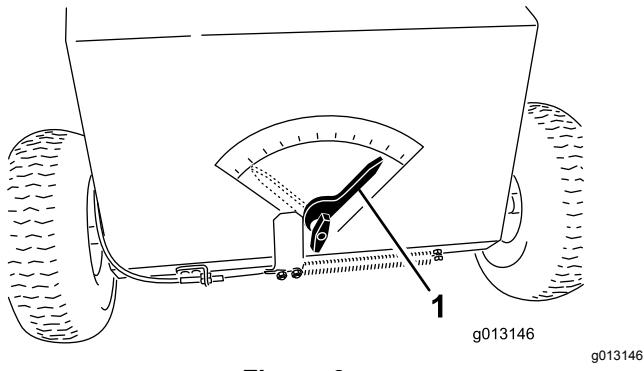


Figure 9

Reportez-vous au graphique d'ensemencement situé sur la machine pour déterminer le réglage correct selon le type de gazon que vous plantez et l'épaisseur à laquelle vous souhaitez le planter.

Levier de commande de trappe de semoir

Poussez le levier de commande de trappe de semoir (Figure 10) en avant pour commencer à semer, et tirez-le vers l'arrière pour arrêter de semer.

Remarque: La machine est conçue de sorte que le débit de semence ralentisse et/ou s'arrête quand vous arrêtez la machine ou que vous ralentissez pour tourner. Pour réduire les pertes de semences, relevez les roues avant quand vous tournez la machine. Il n'est pas nécessaire d'actionner et de couper le débit de semence à chaque virage.

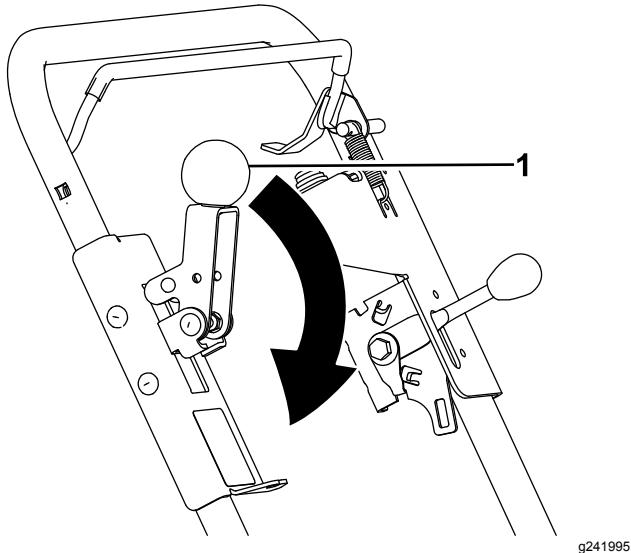


Figure 10

1. Levier de commande de trappe de semoir

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception de la machine peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Largeur	70 cm (27,5 po)
Longueur (en marche)	130 cm (51 po)
Longueur (guidon replié)	96,5 cm (38 po)
Hauteur (en marche)	94 cm (37 po)
Hauteur (guidon replié)	63,5 cm (25 po)
Poids	77 kg (170 lb)

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et équipements agréés, contactez un réparateur ou un distributeur agréé ou rendez-vous sur notre site sur www.toro.com.

Important: Utilisez uniquement des accessoires agréés par Toro. Tout autre accessoire risquerait de compromettre la sécurité du lieu d'utilisation ou d'endommager la machine.

Pour protéger au mieux votre investissement et maintenir les performances optimales de votre matériel Toro, vous pouvez compter sur les pièces Toro d'origine. Pour assurer une excellente fiabilité, Toro fournit des pièces de rechange conçues en fonction des spécifications techniques exactes de votre machine. Utilisez exclusivement des pièces Toro d'origine.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Ajout de carburant

Consignes de sécurité relatives au carburant

- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez du carburant, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'allumage.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant quand le moteur tourne ou est encore chaud.
- Ne faites pas le plein ni la vidange de carburant dans un lieu clos.
- Ne remisez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.

Carburant recommandé

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche (stockée depuis moins d'un mois) avec un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul $[R+M]/2$).
- **Éthanol** : de l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (essence-alcool) ou 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylique) par volume peut être utilisée. L'éthanol et le MTBE sont deux produits différents. L'utilisation d'essence contenant 15 % d'éthanol (E15) par volume n'est pas agréée. **N'utilisez jamais d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume**, comme E15 (qui contient 15 % d'éthanol), E20 (qui contient 20 % d'éthanol) ou E85 (qui contient jusqu'à 85 % d'éthanol). L'utilisation d'essence non agréée peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.

- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

Utilisation d'un stabilisateur/conditionneur

Utilisez un additif stabilisateur/conditionneur dans la machine pour :

- Préserver la fraîcheur du carburant remisé pendant un maximum de 90 jours (si la machine doit être remisée plus de 90 jours, vidangez le réservoir de carburant).
- Nettoyer le moteur lorsqu'il tourne.
- Éviter la formation d'un dépôt gommeux dans le circuit d'alimentation, qui pourrait entraîner des problèmes de démarrage.

Important: N'utilisez pas d'additifs contenant du méthanol ou de l'éthanol.

Ajoutez au carburant une quantité appropriée de stabilisateur/conditionneur.

Remarque: L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est maximale lorsqu'on les ajoute à du carburant frais. Pour réduire les risques de formation de dépôts visqueux dans le circuit d'alimentation, utilisez toujours un stabilisateur dans l'essence.

Remplissage du réservoir de carburant

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désembrayez les lames, coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et tournez la commande du moteur à la position ARRÊT.
2. Laissez refroidir le moteur.
3. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant et enlevez le bouchon (Figure 11).

Remarque: Le bouchon est attaché au réservoir de carburant.

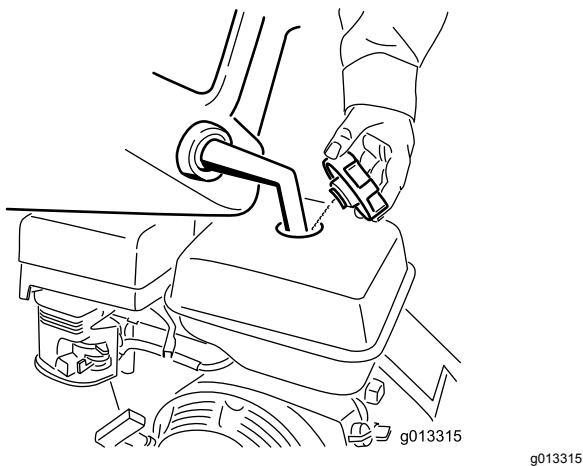


Figure 11

g013315

4. Versez le carburant sans plomb dans le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau arrive juste dans le panier du filtre à mailles.

Important: L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater. Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant.

5. Revissez fermement le bouchon du réservoir de carburant.
6. Essuyez le carburant éventuellement répandu.

Démarrage du moteur

1. Déplacez la commande de starter vers la gauche pour démarrer le moteur à froid.
2. Réglez la commande d'accélérateur à mi-course entre les positions BAS RÉGIME (tortue) et HAUT RÉGIME (lièvre).

Remarque: L'usage du starter n'est généralement pas nécessaire si le moteur est chaud.

3. Serrez la barre de présence de l'utilisateur d'une main.
4. Tirez vigoureusement sur le lanceur pour mettre le moteur en marche.
5. Lorsque le moteur a démarré, poussez progressivement la commande de starter vers la droite.

Remarque: Si le moteur cale ou hésite, déplacez de nouveau la commande vers la gauche jusqu'à ce que le moteur soit chaud.

6. Réglez la commande d'accélérateur à la position voulue.

Arrêt du moteur

1. Relâchez la barre de présence de l'opérateur.

2. Fermez le robinet d'arrivée de carburant.
3. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

Utilisation de la machine

1. Amenez le levier de commande de profondeur à la position voulue.
2. Mettez le moteur en marche.
3. Appuyez sur le guidon pour soulever les roues avant du sol.
4. Tirez le levier de commande de lame contre le guidon, et abaissez lentement les roues avant au sol, en laissant les lames s'enfoncer graduellement dans l'herbe et la terre.
5. Lorsque vous avez terminé, relâchez la barre de commande de lame, coupez le moteur et relevez les lames en position de transport.

Nettoyage des débris sur la machine

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Désengagez les lames, coupez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et tournez la commande du moteur en position ARRÊT.
2. Brossez la saleté et les débris déposés sur les ouvertures du filtre à air et du moteur.

Conseils d'utilisation

- Le débit peut varier énormément selon le type de semences; par conséquent, remplissez la trémie d'une quantité minime de semences et faites un essai sur une partie du terrain pour vous assurer d'avoir le débit de semences souhaité.
- Pour une couverture optimale, réduisez le débit à la moitié de la quantité désirée et semez l'intégralité du jardin dans un sens, puis effectuez un deuxième passage perpendiculairement au premier.

Sursemis

- Réglez les lames de coupe à une profondeur de 3 à 6 mm (1/8 à 1/4 po) dans la terre (sous la position zéro).
- Tondez la pelouse plus rase qu'à l'ordinaire avant d'ensemencer.

- Semez le gazon avant la principale saison de pousse.
- Augmentez l'arrosage de la pelouse après l'ensemencement.

Ratissage/rénovation

Pour travailler un sol neuf ou labourer une pelouse existante, réglez les lames de coupe à une profondeur de 6 à 13 mm ($\frac{1}{8}$ à $\frac{1}{4}$ po) dans la terre (sous la position zéro). Laissez la machine avancer à son propre rythme dans la terre, en passant en marche avant et en marche arrière sur la surface à niveler ou en effectuant plusieurs passages dans différentes directions.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 25 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">Vidangez l'huile moteur.
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">Nettoyez les débris sur la machine.Examinez les éléments du filtre à air.Contrôlez le niveau d'huile moteur.Vérifiez la tension de la courroie. Si le moteur tourne mais que les lames de coupe ne sont pas entraînées, vérifiez la tension de la courroie.Contrôlez l'usure et l'état des lames.Contrôlez le serrage des fixations.
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none">Nettoyez les éléments du filtre à air. Nettoyez-les plus souvent s'il y a beaucoup de poussière.
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none">Vidangez l'huile moteur.Nettoyez la cuvette de décantation.Examinez, nettoyez et réglez la bougie; remplacez-la au besoin.
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none">Remplacez la bougie.
Toutes les 300 heures	<ul style="list-style-type: none">Remplacez l'élément en papier du filtre à air. Remplacez-le plus souvent s'il y a beaucoup de poussière.
Une fois par an ou avant le remisage	<ul style="list-style-type: none">Retouchez la peinture écaillée.

Procédures avant l'entretien

Débranchement du fil de la bougie

Avant tout entretien du moteur, des courroies ou des lames, débranchez le fil de la bougie (Figure 12).

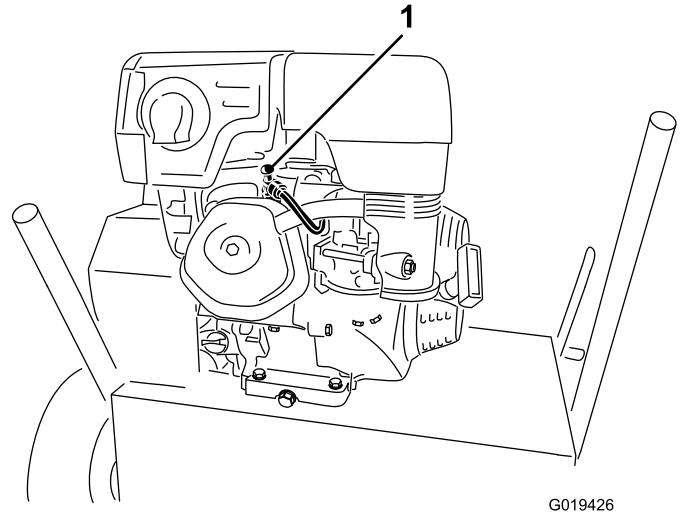


Figure 12

1. Fil de bougie

Entretien du moteur

Entretien du filtre à air

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Examinez les éléments du filtre à air.

Toutes les 50 heures—Nettoyez les éléments du filtre à air. Nettoyez-les plus souvent s'il y a beaucoup de poussière.

Toutes les 300 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Remplacez l'élément en papier du filtre à air. Remplacez-le plus souvent s'il y a beaucoup de poussière.

Important: Ne faites pas tourner le moteur sans le filtre à air au complet, sous peine d'endommager gravement le moteur.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, déembrayez les lames, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles, puis tournez la commande du moteur à la position ARRÊT.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Retirez l'écrou de fixation du couvercle (Figure 13).

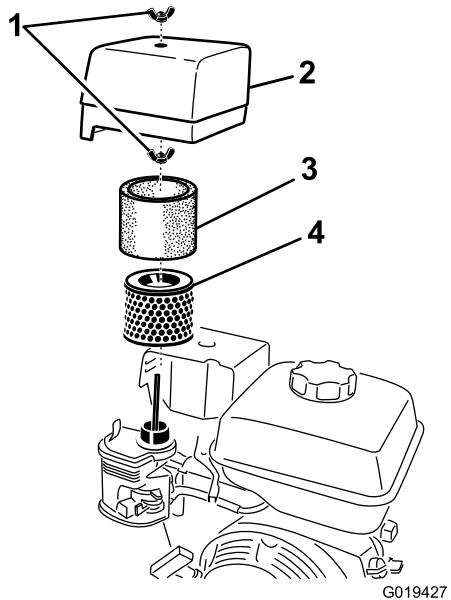


Figure 13

- | | |
|--------------|----------------------|
| 1. Écrou | 3. Élément en papier |
| 2. Couvercle | 4. Élément en mousse |

4. Déposez le couvercle.

Remarque: Veillez à ne pas faire tomber de saleté ni de débris dans la base du filtre.

5. Retirez l'écrou qui fixe le filtre à air.

6. Déposez les éléments en mousse et papier de la base (Figure 13).
 7. Sortez l'élément en mousse de l'élément en papier (Figure 13).
 8. Examinez les éléments en mousse et en papier; remplacez-les s'ils sont endommagés ou très encrassés.
 9. Remplacez l'élément en papier s'il est très encrassé.
- Remarque:** Ne tentez jamais de nettoyer l'élément en papier avec une brosse, car cela a pour effet d'incruster la saleté dans les fibres.
10. Lavez l'élément en mousse dans de l'eau chaude savonneuse ou un solvant **inflammable**.
 11. Rincez et séchez soigneusement l'élément en mousse.
 12. Trempez l'élément en mousse dans de l'huile moteur propre, puis pressez-le pour éliminer l'excédent d'huile.
- Remarque:** Un excédent d'huile dans l'élément en mousse réduit le débit d'air à l'intérieur et peut atteindre et colmater l'élément en papier.
13. Essuyez les saletés présentes sur la base et le couvercle avec un chiffon humide.
 14. Posez les éléments du filtre à air et vérifiez qu'ils sont correctement positionnés.
 15. Fixez les éléments du filtre à air avec l'écrou précédemment retiré.
 16. Fixez le couvercle en place avec l'écrou précédemment retiré.

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désembrayez les lames, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles, puis tournez la commande du moteur à la position ARRÊT.

Remarque: Pour obtenir une mesure plus précise, réglez le levier de commande de profondeur jusqu'à ce que le moteur soit également de niveau.

2. Nettoyez la surface autour de la jauge d'huile (Figure 14) pour éviter de faire tomber des impuretés dans l'orifice de remplissage, ce qui endommagerait le moteur.

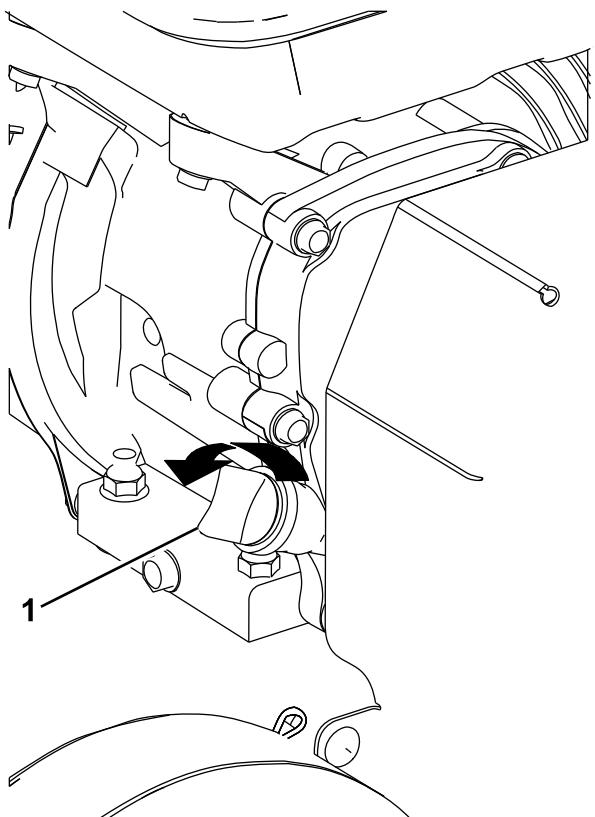


Figure 14

1. Jauge de niveau
3. Dévissez la jauge d'huile et essuyez soigneusement l'extrémité (Figure 14).
4. Insérez la jauge au fond du tube de remplissage. **Ne la vissez pas** (Figure 14).
5. Ressortez la jauge et examinez son extrémité. Si le niveau est trop bas, versez lentement

juste assez d'huile dans le tube de remplissage pour faire monter le niveau jusqu'à la limite supérieure de la jauge ou jusqu'au rebord inférieur du tube de remplissage (Figure 15).

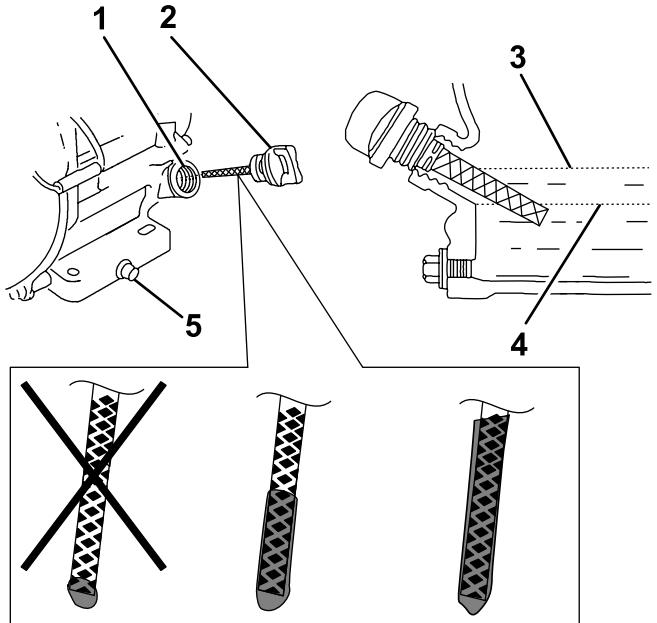


Figure 15

- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Tube de remplissage | 4. Limite inférieure |
| 2. Jauge de niveau | 5. Boulon de vidange d'huile |
| 3. Limite supérieure | |

Important: Ne faites pas tourner le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine d'endommager le moteur.

Vidange de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Après les 25 premières heures de fonctionnement

Toutes les 100 heures

! ATTENTION

L'huile peut être chaude lorsque le moteur vient de tourner et risque alors de causer des blessures graves au contact de la peau.

Évitez tout contact avec l'huile moteur chaude lors de la vidange.

Type d'huile : huile détergente (classe de service API SJ ou supérieure)

Capacité du carter : 1.1 l (37 oz liq.)

Viscosité : voir le tableau ci-dessous.

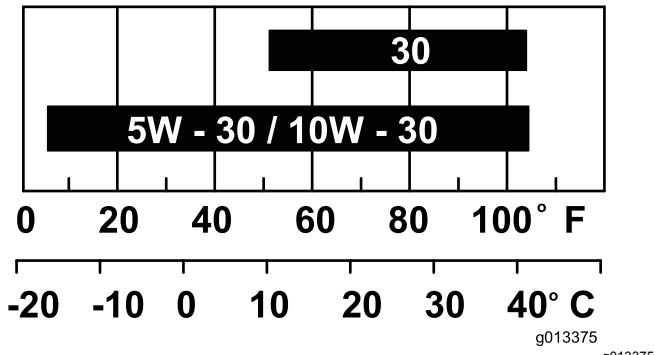


Figure 16

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désembrayez les lames, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles, puis tournez la commande du moteur à la position ARRÊT.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Soulevez les roues avant de quelques centimètres et placez un bac sous le bouchon de vidange pour récupérer l'huile.
4. Enlevez le bouchon de vidange (Figure 17).

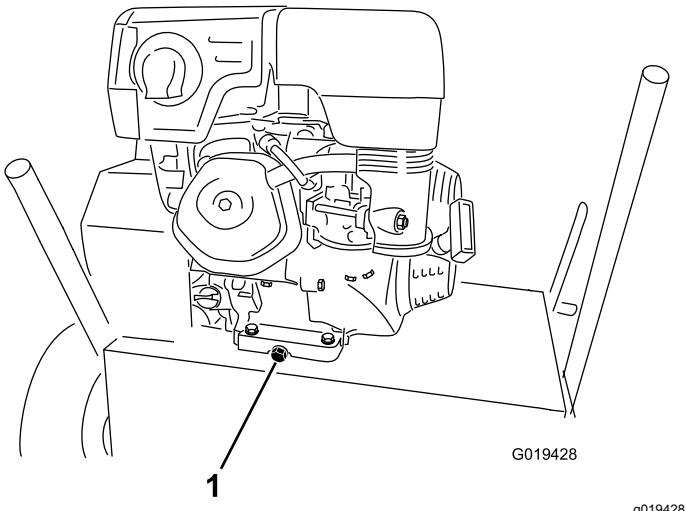


Figure 17

1. Bouchon de vidange
 5. Lorsque la vidange est terminée, abaissez les roues avant au sol, remettez le bouchon de vidange en place et serrez-le à 17 N·m (13 pi-lb).
- Remarque:** Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage agréé.
6. Sortez la jauge et versez de l'huile avec précaution dans l'orifice de remplissage jusqu'à ce qu'elle arrive au centre de la jauge (Figure 15).
 7. Revissez la jauge en place.
 8. Essuyez l'huile éventuellement répandue.

9. Branchez le fil de la bougie.

Nettoyage de la cuvette de décantation

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- Arrêtez le moteur et n'approchez pas la machine des sources de chaleur, des étincelles ou des flammes.
- Manipulez le carburant à l'extérieur uniquement.
- Essuyez immédiatement le carburant éventuellement répandu.
- Ne fumez pas lorsque vous manipulez du carburant.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désembrayez les lames, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles, puis tournez la commande du moteur à la position ARRÊT.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Fermez le robinet d'arrivée de carburant.
4. Déposez la cuvette de décantation et le joint torique (Figure 18).

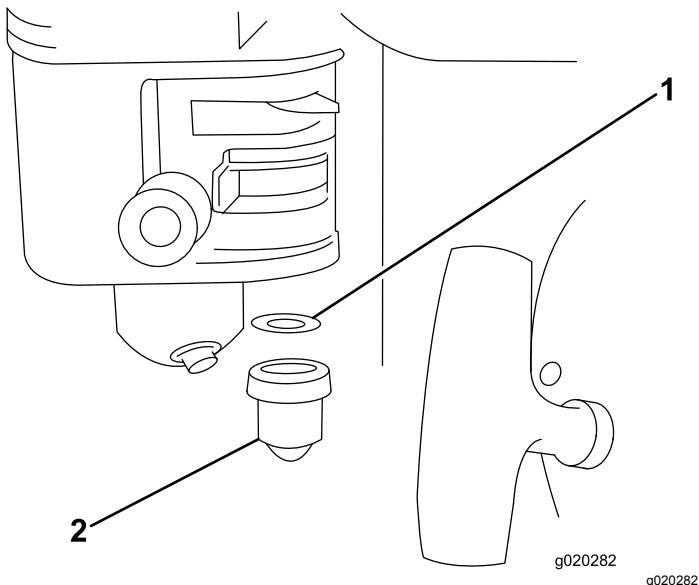


Figure 18

1. Joint torique 2. Cuvette de décantation

5. Lavez la cuvette de décantation dans un solvant non inflammable, puis séchez-la soigneusement.
6. Placez le joint torique dans le robinet d'arrivée de carburant, reposez la cuvette de décantation et serrez-la solidement.
7. Tournez le robinet d'arrivée de carburant en position ouverte.

En cas de fuite de carburant, répétez cette procédure et remplacez le joint torique.

Entretien de la bougie

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Examinez, nettoyez et réglez la bougie; remplacez-la au besoin.

Toutes les 200 heures—Remplacez la bougie.

Type : NGK BPR6ES ou équivalent.

Écartement des électrodes : 0,76 mm (0,03 po)

Retrait de la bougie

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désembrayez les lames, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles, puis tournez la commande du moteur à la position ARRÊT.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Nettoyez la surface autour de la base de la (des) bougie(s) pour empêcher la poussière et les débris de pénétrer dans le moteur.

4. Déposez la (les) bougie(s) comme montré à la Figure 19.

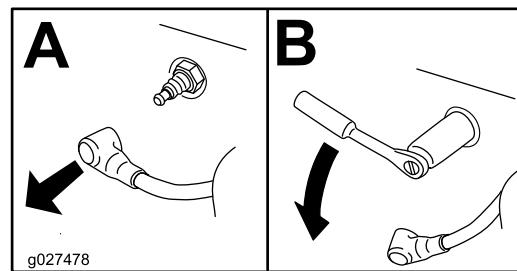


Figure 19

g027478

Contrôle de la bougie

Important: Ne nettoyez pas la (les) bougie(s). Remplacez toujours les bougies si elles sont recouvertes d'un dépôt noir ou d'une couche grasse, si les électrodes sont usées ou si elles présentent des fissures.

Si le bec de l'isolateur est recouvert d'un léger dépôt gris ou brun, le moteur fonctionne correctement. S'il est couvert d'un dépôt noir, c'est généralement signe que le filtre à air est encrassé.

Réglez l'écartement des électrodes à 0,76 mm (0,030 po).

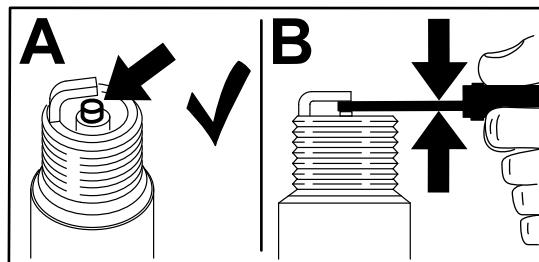


Figure 20

g066628

Pose de la bougie

1. Posez et serrez la bougie à la main (en évitant de fausser le filetage).
2. Serrez la bougie de 1/2 tour supplémentaire si elle est neuve, sinon serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.

Important: Si la bougie n'est pas assez serrée, elle peut devenir très chaude et endommager le moteur; si elle est trop serrée, le filetage dans la culasse peut être endommagé.

3. Branchez le fil de la bougie.

Entretien des courroies

Vérification de la tension de la courroie

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Vérifiez la tension de la courroie. Si le moteur tourne mais que les lames de coupe ne sont pas entraînées, vérifiez la tension de la courroie.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désembrayez les lames, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles, puis tournez la commande du moteur à la position ARRÊT et relevez les lames en position de transport.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Arrêtez la machine sur une surface plane, coupez le moteur en relâchant la barre de présence de l'utilisateur, et débranchez le fil de la bougie.
4. Retirez les 4 boulons qui fixent le couvercle de la courroie sur le côté gauche de la machine, et déposez le couvercle (Figure 21).

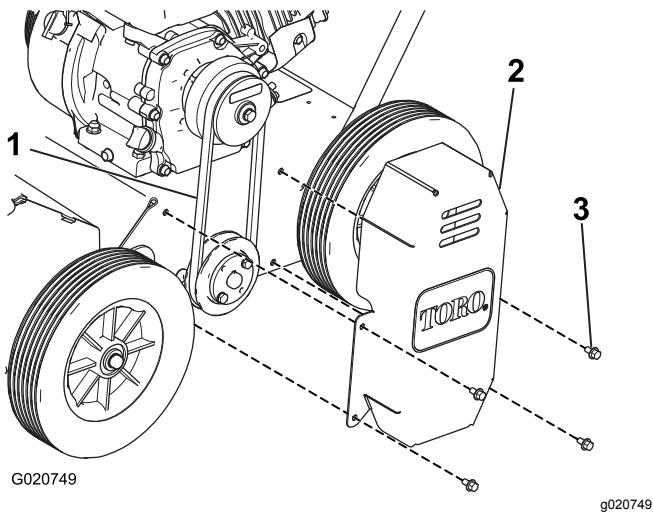


Figure 21

- | | |
|--------------|------------|
| 1. Courroie | 3. Boulons |
| 2. Couvercle | |

5. Contrôlez la tension de la courroie (Figure 21).

Remarque: La courroie doit présenter une flèche maximale de 12 mm (1/2 po) quand une pression modérée est exercée sur le brin juste au-dessus du cadre de la machine.

6. Si la courroie est détendue, voir **Réglage de la tension de la courroie** (page 20).

7. Reposez le couvercle de la courroie avant d'utiliser la machine.

Réglage de la tension de la courroie

1. Pour tendre la courroie, desserrez les 4 écrous qui fixent le moteur au cadre.

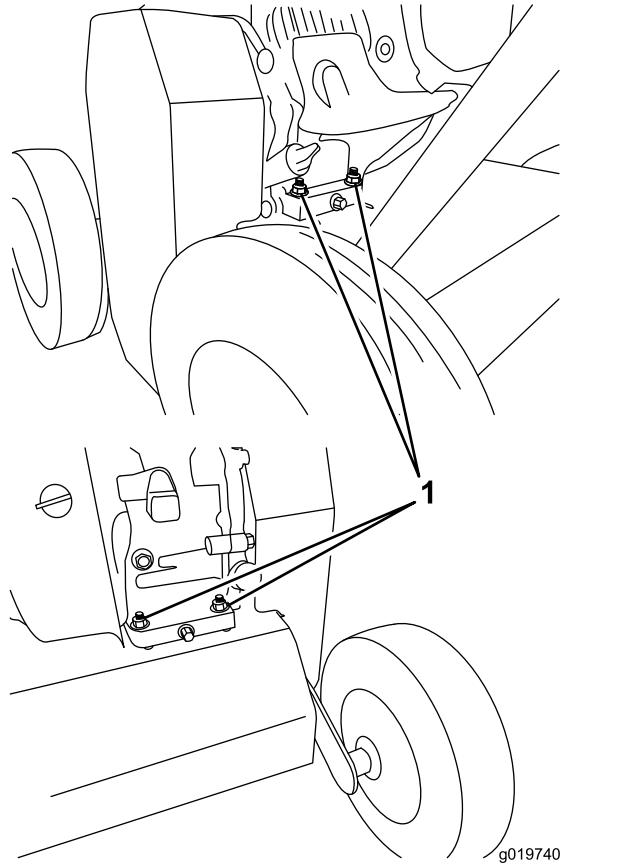


Figure 22

1. Écrous de fixation
2. Déplacez le moteur pour tendre la courroie correctement.
3. Serrez les 4 écrous et boulons de fixation.

Remarque: Serrez les boulons de fixation du moteur au cadre à 271 N·m (200 po-lb).

Entretien de la lame

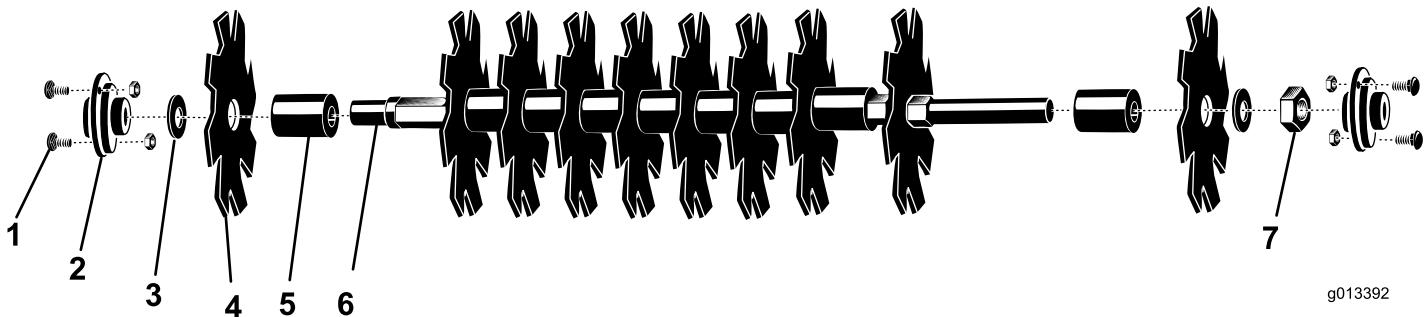
Remplacement des lames usées

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez l'usure et l'état des lames.

Lorsque les lames de coupe sont usées et ne peuvent donc plus fonctionner correctement, remplacez-les comme suit :

Important: Effectuez cette procédure lorsque le réservoir de carburant est vide ou presque vide. Basculez la machine en avant pour garder le filtre à air en haut.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désembrayez les lames, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles, puis tournez la commande du moteur à la position ARRÊT.
2. Débranchez le fil de la bougie.



g013392

g013392

Figure 23

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. Boulon | 5. Entretoise |
| 2. Roulement | 6. Arbre |
| 3. Rondelle | 7. Écrou |
| 4. lame | |

9. Desserrez et déposez l'écrou et la rondelle de l'arbre (Figure 23).
10. Glissez l'entretoise hors de l'arbre (Figure 23).
11. Enlevez les lames de l'arbre avec précaution (Figure 23) et remplacez-les au besoin.
12. Inversez la procédure pour remettre l'ensemble en place.

3. Retirez les 4 boulons et 4 écrous qui fixent le couvercle de la courroie sur le côté gauche de la machine, et déposez le couvercle.
4. Déposez la courroie d'entraînement des lames de la machine.
5. Inclinez la machine en avant et appuyez l'avant sur une cale en bois.
6. Abaissez les lames de coupe à la position la plus basse.
7. Faites tourner manuellement l'ensemble lames de coupe.

- Remarque:** Il doit tourner librement. S'il produit un bruit de frottement et s'arrête, les paliers sont usés; remplacez-les en même temps que les lames.
8. Enlevez les 4 boulons et contre-écrous de fixation de l'ensemble lames de coupe (Figure 23) et déposez ce dernier de la machine.

Remisage

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désembrayez les lames, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles, puis tournez la commande du moteur à la position ARRÊT.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Nettoyez soigneusement toute la machine.

Important: Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du moteur.

4. Faites l'entretien du filtre à air; voir [Entretien du filtre à air \(page 16\)](#).
5. Vidangez l'huile moteur; voir [Vidange de l'huile moteur \(page 17\)](#).
6. Si vous ne comptez pas utiliser la machine avant plus d'un mois, préparez-la au remisage comme suit :

A. Ajoutez un additif stabilisateur/conditionneur à base de pétrole dans le réservoir de carburant. Respectez les proportions spécifiées par le fabricant du stabilisateur (8 ml/l [1 oz/gal]) **N'utilisez pas de stabilisateur à base d'alcool (éthanol ou méthanol).**

- Remarque:** L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont mélangés à du carburant frais et sont utilisés de manière systématique.
- B. Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
 - C. Actionnez le starter.
 - D. Remettez le moteur en marche et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il ne veuille plus démarrer.
 - E. Débarrassez-vous du carburant correctement. Recyclez le carburant conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

Important: Ne conservez pas le carburant traité/additionné de stabilisateur plus de 3 mois.

7. Contrôlez et serrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
8. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu avec de la peinture en vente chez un dépositaire-réparateur agréé.

9. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise.
10. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Remise en service après remisage

1. Contrôlez et resserrez toutes les fixations.
2. Examinez la bougie et remplacez-la si elle est encrassée, usée ou fendue; reportez-vous au Manuel du propriétaire du moteur.
3. Posez et serrez la bougie à la main, puis serrez-la de 1/2 tour supplémentaire si elle est neuve, sinon serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.
4. Procédez aux entretiens requis; voir [Entretien \(page 15\)](#).
5. Contrôlez le niveau d'huile moteur; voir [Contrôle du niveau d'huile moteur \(page 17\)](#).
6. Remplissez le réservoir de carburant d'essence neuve; voir [Remplissage du réservoir de carburant \(page 12\)](#).
7. Branchez le fil de la bougie.

Remarques:

Proposition 65 de Californie – Informations concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



AVERTISSEMENT : Risque de cancer et de troubles de la reproduction –
www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Prop 65 ?

La Prop 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme pouvant causer des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Prop 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Prop 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissemens sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement Prop 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement Prop 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus d'informations, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement Prop 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle de partout ?

Les avertissements Prop 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents à travers toute la Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements Prop 65 sur leurs sites web ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales ?

Les normes Prop 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement Prop 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme Prop 65 en matière d'avertissemens pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Prop 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Prop 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements Prop 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Prop 65 n'est pas cohérente.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissemens car elles sont arrivées à la conclusion qu'elles n'y étaient pas obligées au titre de la Prop 65; l'absence d'avertissemens sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi Toro indique-t-elle cet avertissement ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'informations possibles afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro indique des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements Prop 65. De plus, si Toro ne fournit pas ces avertissements, elle pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Prop 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.